

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Документ за разглеждане в заседание

A6-0387/2007

12.10.2007

ДОКЛАД

относно предложението за решение на Съвета относно сключването на Споразумение между Европейската общност и Република Сърбия за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване (COM(2007)0422 – C6-0295/2007 – 2007/0144(CNS))

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

Докладчик: Claudio Fava

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
мнозинство от подадените гласове
- **I Процедура на сътрудничество (първо четене)
мнозинство от подадените гласове
- **II Процедура на сътрудничество (второ четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция
мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция
- *** Одобрение
мнозинство от всички членове на Парламента, освен в случаите по членове 105, 107, 161 и 300 от Договора за ЕО и член 7 от Договора за ЕС
- ***I Процедура на съвместно вземане на решение (първо четене)
мнозинство от подадените гласове
- ***II Процедура на съвместно вземане на решение (второ четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция
мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция
- ***III Процедура на съвместно вземане на решение (трето четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на съвместния проект

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено от Комисията.)

Изменения на законодателен текст

Измененията, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните специализирани отдели и се отнася до частите от законодателния текст, за които е предложено изменение с цел изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в дадена езикова версия). Поправките от този вид подлежат на съгласуване между съответните служби.

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	.5
EXPLANATORY STATEMENT	6
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ВЪНШНИ РАБОТИ.....	7
ПРОЦЕДУРА.....	10

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за решение на Съвета относно сключването на Споразумение между Европейската общност и Република Сърбия за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване (COM(2007)0422 – С6-0295/2007 – 2007/0144(CNS))

(Процедура на консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението за решение на Съвета (COM(2007)0422)¹,
 - като взе предвид член 62, параграф 2, буква б), подточки i) и ii) и член 300, параграф 2, алинея първа, първо изречение от Договора за ЕО,
 - като взе предвид член 300, параграф 3, алинея първа от Договора за ЕО, съобразно която Съветът се е консултирал с него (С6-0295/2007),
 - като взе предвид член 51 и член 83, параграф 7 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и становището на комисията по външни работи (А6-0387/2007),
1. одобрява сключването на споразумението;
 2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите-членки и на правителството и парламента на Република Сърбия.

¹ Все още непубликувано в ОВ.

EXPLANATORY STATEMENT

The Civil Liberties, Justice and Home Affairs Committee (LIBE) approves conclusion of two, mutually conditional and parallel agreements with Serbia on readmission and facilitation of issuance of short-stay visas. The Committee welcomes these agreements, which together with forthcoming Visa Code, implementation of Visa Information System (VIS) and further cooperation in the field of justice and home affairs will extend an area of freedom and security reaching beyond EU. They are also concrete results of the improved relations between Serbia and the EU since the installation of a new Serb government.

The Committee believes that in the spirit of joint commitment and ownership, EU and Serbia can effectively fight illegal immigration and contribute to the development of democracy, rule of law, human rights and civil society by encouraging easier contact and travel of people between two contracting parties. In this context, the Committee welcomes previous decision by the Serbian authorities to abolish visa requirement for EU citizens and is of the opinion that European Union is still in search of adequate response to that decision.

As stated in its recommendation to the Council on relations between the European Union and Serbia, being currently discussed, the European Parliament calls on the Council, with the support of the Commission, to establish a concrete roadmap for visa-free movement and to adopt support measures designed to increase travel opportunities for a greater proportion of citizens, particularly young people. It emphasises the importance of mobility for the political and economic development of Serbia, since mobility grants people the opportunity to gain first-hand experience of the EU and facilitates Serbia's European integration process; calls for greater participation in life-long learning and cultural exchange projects; invites the Council to consider establishing a common system for managing visa applications in such a way as to lighten the burden on the busiest consulates and to ensure that applications are processed within reasonable deadlines.

There is also room for improvement on the side of European Commission to launch an information campaign and to find means and ways to make all the necessary information easily accessible to all travellers in the light of these and other agreements concluded. So far, even Commission's website does not contain any systematic and transparent information on this subject.

It is strongly recommended for the committee monitoring implementation of these agreements as well as to the European Commission itself to identify any asymmetrical barriers preventing from reciprocal procedures becoming obstacles for travellers at the consulates, as well as, at the border crossings. In particular a study must be carried whether partial outsourcing of visa consular services may have an impact on the accessibility and possible undesired increase of visa prices or creating visa-shopping phenomenon.

Finally, the LIBE Committee expects from the European Commission to provide the Parliament with information on the results of the implementation of the agreements.

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ВЪНШНИ РАБОТИ

на вниманието на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

относно предложение за решение на Съвета относно подписването на Споразумение между Европейската общност и Република Сърбия за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване (COM(2007)0422 – C6-0295/2007 –2007/0144 (CNS))

Докладчик по становище: Jelko Kacin

КРАТКА ОБОСНОВКА

Европейският парламент последователно се застъпва за либерализиране на стриктния визов режим по отношение на няколко държави от западните Балкани. Парадоксално е, че този режим, който е в рязък контраст с безвизовото движение в държавите от ЕС, от което се ползваха гражданите на бивша Югославия, беше наложен след падането на режима на Милошевич и установяването на демократично и европейски ориентирано правителство в Белград. Това не само подтисна социалното, културно, интелектуално и икономическо развитие на засегнатите държави, но накара гражданите им да се чувстват изолирани, отчуждени и нежелани в един Европейски съюз, който изглежда съсредоточен върху вътрешните си работи и враждебно настроен.

Посочваната цел на този визов режим е да не позволи на местни криминални мрежи да разширят дейността си извън региона. В действителност той пречи на обикновени, честни граждани, включително студенти (бъдещите лидери на страната), преподаватели от висши учебни заведения, научни работници и бизнесмени да създадат връзки с колеги в ЕС и да обменят експертни знания. ЕС иска от тези страни да покажат, че могат да работят съгласно най-добрите европейски практики, а същевременно не дава възможност на гражданите им да почерпят непосредствен опит от европейските демокрации.

Печален факт е, че визовият режим на ЕС не е изпълнил своя замисъл. Престъпниците просто са намерили нови начини да преминават незаконно границите, докато почтените граждани понасят последствията от високите цени на визите, дългото чакане и усложнените бюрократични процедури.

Взети заедно, тези аргументи убедително говорят в полза на реформирането на визовата политика на ЕС, която дава обратни резултати. Ресурсите следва да бъдат по-

добре насочени за подпомагане на региона в борбата срещу организираната престъпност и незаконния трафик, като се концентрират върху инициативи, специфични за съответната държава, както и върху регионални инициативи.

Поради това вашият докладчик по становище предлага предприе единен инструмент да се използва за постигане на тези цели, като за това се вложат и допълнителни средства.

Финансовите ресурси и програми следва да имат за цел подобряване на съществуващите съоръжения, обучение и по-добро заплащане на служители (като по този начин се премахнат стимулите за корупция) и насърчаване на въвеждането на по-напреднали технологии. В интерес както на Съюза, така и на въпросните държави е те да изградят ефикасни и надеждни полицейски сили, сили за борба с тероризма и за граничен контрол. Цялостният резултат ще бъде една Европа, която е по-сигурна и по-справедлива за всички.

Като предостави подобна финансова и техническа помощ, ЕС ще даде възможност на тези държави по-бързо да изпълнят изискванията за изцяло безвизово движение. Това също ще стане мощен стимул за реформи и ще повиши репутацията на политическите партии и политиците, които търсят по-близки отношения с ЕС. Европейският парламент и по-специално неговата комисия по външни работи настоятелно препоръчват да се разреши безвизово движение за гражданите на държавите от западните Балкани колкото е възможно по-скоро. Това е много повече от символичен жест; тази стъпка ще даде увереност и така необходимата сигурност в регион, който все още се възстановява от неотдавнашния военен конфликт, и ще стимулира реформите, необходими за бъдещо членство в ЕС.

Комисията по външни работи приканва комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи, която е водеща, да предложи за одобрение предложението на Комисията.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Споразумение между ЕО и Сърбия относно визи за краткосрочно пребиваване
Позовавания	COM(2007)0422 - C6-0295/2007 - 2007/0144(CNS)
Водеща комисия	LIBE
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	AFET 24.9.2007
Докладчик по становище Дата на назначаване	Jelko Kacin 12.9.2007
Разглеждане в комисия	3.10.2007
Дата на приемане	3.10.2007
Резултат от окончателното гласуване	+: 23 -: 0 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Vittorio Agnoletto, Christopher Beazley, Monika Beňová, Michael Gahler, Jas Gawronski, Alfred Gomolka, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Vytautas Landsbergis, Willy Meyer Pleite, Samuli Pohjamo, Libor Rouček, Katrin Saks, Jacek Saryusz-Wolski, Gitte Seeberg, Ari Vatanen, Josef Zieleniec
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Árpád Duka-Zólyomi, Gisela Kallenbach, Erik Meijer, Rihards Pīks, Csaba Sándor Tabajdi, Marcello Vernola

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Споразумение между ЕО и Сърбия относно визи за краткосрочно пребиваване		
Позовавания	COM(2007)0422 - C6-0295/2007 - 2007/0144(CNS)		
Дата на консултация с ЕП	18.9.2007		
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	LIBE 24.9.2007		
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	AFET 24.9.2007		
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Claudio Fava 3.10.2007		
Заместен(и) докладчик(ци)	Edith Mastenbroek		
Разглеждане в комисия	10.9.2007	2.10.2007	9.10.2007
Дата на приемане	9.10.2007		
Резултат от окончателното гласуване	+: 25	-: 3	0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Alexander Alvaro, Philip Bradbourn, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Michael Cashman, Giuseppe Castiglione, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Elly de Groen-Kouwenhoven, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Roland Gewalt, Livia Járóka, Ewa Klamt, Barbara Kudrycka, Claude Moraes, Inger Segelström, Károly Ferenc Szabó, Adina-Ioana Vălean, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka		
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Simon Busuttil, Charlotte Cederschiöld, Evelyne Gebhardt, Ona Juknevičienė, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Eva-Britt Svensson		